

ELENA OBRAZTSOVA

Pergolesi

Vivaldi



ЕЛЕНА ОБРАЗЦОВА

Перголези
Вивальди

Джованни Баттиста Перголези **Stabat Mater, P. 77**

1 I. Stabat Mater dolorosa (хор)	4.47
2 II. Cujus animam gementem (ария сопрано)	2.54
3 III. O quam tristis et afflicta (хор).	2.34
4 IV. Quae moerebat et dolebat (ария альты)	2.10
5 V. Quis est homo, qui non fleret (дуэт)	3.44
6 VI. Vidit suum dulcem natum (ария сопрано)	4.51
7 VII. Eja Mater fons amoris (ария альты)	3.17
8 VIII. Fac, ut ardeat cor meum (хор)	2.28
9 IX. Sancta Mater, istud agas (дуэт)	3.38
10 X. Fac ut portem Christi mortem (ария альты)	4.02
11 XI. Inflammatus et accensus (хор)	1.58
12 XII. Quando corpus morietur – Amen (хор)	4.45

Антонио Вивальди **Gloria Ре мажор, RV 589**

13 I. Gloria in excelsis Deo (хор)	2.26
14 II. Et in terra pax hominibus (хор)	6.00
15 III. Laudamus te (дуэт)	2.32
16 IV. Gratias agimus tibi (хор).	0.31
17 V. Propter magnam gloriam tuam (хор)	0.55
18 VI. Domine Deus, Rex caelestis (сопрано)	4.38
19 VII. Domine Fili unigenite (хор)	2.19

20 VIII. Domine Deus, Agnus Dei (альт и хор)	4.37
21 IX. Qui tollis peccata mundi (хор)	1.37
22 X. Qui sedes ad dexteram Patris (альт)	2.23
23 XI. Quoniam tu solus sanctus (хор)	0.49
24 XII. Cum Sancto Spiritu (хор)	2.58

Общее время: 73.02

Наталья Герасимова, *сопрано*
Елена Образцова, *меццо-сопрано*
Анатолий Любимов, *гобой* (18)
Московский камерный хор
Художественный руководитель – Владимир Минин
Литовский камерный оркестр
Дирижер – Саулюс Сондецкис

Запись 1983 года.
Звукорежиссер – Игорь Вепринцев
Ремастеринг – Надежда Радугина

ELENA OBRAZTSOVA

Pergolesi
Vivaldi

Giovanni Battista Pergolesi

Stabat Mater, P. 77

1	I. Stabat Mater dolorosa (chorus)	4.47
2	II. Cujus animam gementem (soprano aria)	2.54
3	III. O quam tristis et afflicta (chorus)	2.34
4	IV. Quae moerebat et dolebat (alto aria)	2.10
5	V. Quis est homo, qui non fleret (duet)	3.44
6	VI. Vidit suum dulcem natum (soprano aria)	4.51
7	VII. Eja Mater fons amoris (alto aria)	3.17
8	VIII. Fac, ut ardeat cor meum (chorus)	2.28
9	IX. Sancta Mater, istud agas (duet)	3.38
10	X. Fac ut portem Christi mortem (alto aria)	4.02
11	XI. Inflammatus et accensus (chorus)	1.58
12	XII. Quando corpus morietur – Amen (chorus)	4.45

Antonio Vivaldi

Gloria in D major, RV 589

13	I. Gloria in excelsis Deo (chorus)	2.26
14	II. Et in terra pax hominibus (chorus).	6.00
15	III. Laudamus te (duet).	2.32
16	IV. Gratias agimus tibi (chorus)	0.31
17	V. Propter magnam gloriam tuam (chorus).	0.55
18	VI. Domine Deus, Rex caelestis (soprano)	4.38
19	VII. Domine Fili unigenite (chorus).	2.19

20	VIII. Domine Deus, Agnus Dei (alto and chorus).	4.37
21	IX. Qui tollis peccata mundi (chorus).	1.37
22	X. Qui sedes ad dexteram Patris (alto)	2.23
23	XI. Quoniam tu solus sanctus (chorus)	0.49
24	XII. Cum Sancto Spiritu (chorus)	2.58

Total time: 73.02

Natalia Gerasimova, *soprano*

Elena Obraztsova, *mezzo-soprano*

Anatoly Lyubimov, *oboe* (18)

The Moscow Chamber Choir

Artistic director – Vladimir Minin

The Lithuanian Chamber Orchestra

Conductor – Saulius Sondeckis

Recorded in 1983.

Sound engineer – Igor Veprintsev

Remastering – Nadezhda Radugina

ЕЛЕНА ОБРАЗЦОВА

Перголези Вивальди

На диске представлены два духовных сочинения итальянского барокко неаполитанской и венецианской школ: *Stabat Mater* Джованни Перголези и *Gloria* Антонио Вивальди.

Интерес к музыке барокко, в частности, к *Stabat Mater* Перголези, Елена Образцова проявляла уже в студенческие годы, но впервые спела только в начале 1980-х. 26 декабря 1981 года в Большом зале Московской консерватории с участием Елены Образцовой, Наталии Герасимовой, Московского камерного хора Владимира Минина и Литовского камерного оркестра под управлением дирижера Саулюса Сондецкиса прозвучала *Gloria* Вивальди. 6 сентября 1982 года в Большом зале Филармонии в Вильнюсе они исполнили *Stabat Mater* Перголези. Вскоре с тем же составом исполнителей последовали выступления в Ленинграде и Москве, а в 1983 – запись на Всесоюзной студии грамзаписи «Мелодия».

«Я благодарю судьбу за счастье музицировать с Вами, – писал Саулюс Сондецкис Елене Образцовой. – Эти дорогие мне и всему Литовскому камерному оркестру встречи мы вспоминаем как большой праздник нашей творческой жизни».

Существуют вечные, непреходящие темы и сюжеты, к которым человечество обращается постоянно на всем протяжении своей истории. Неизменные в своей основе, они становятся своеобразным зеркалом, глядяваясь в которое, каждая эпоха находит и отражает свои собственные черты, мироощущение, жизнь, культуру и искусство.

Скорбь матери, оплакивающей сына, – одна из таких вечных тем. «*Stabat Mater dolorosa*» – «Стояла Мать скорбящая» – средневековая секвенция – песнопение, исполнявшееся во время католической мессы после Аллилуйи,

перед чтением Евангелия. Бессмертное воплощение она нашла в поэме монаха-францисканца Якопоне да Тоди (1230–1306) «*Stabat Mater dolorosa*». Один из образованнейших людей своего времени, Якопоне да Тоди, оплакивая смерть юной супруги, в расцвете лет ушел в монастырь. Впоследствии в своем творчестве он неоднократно обращался к образу мадонны, а незадолго до смерти (в 1303–1306 гг.) создал бессмертившую его имя поэму.

За семисотлетнюю историю эта поэма вдохновляла многих авторов, она неоднократно переводилась на разные языки (Вагнер, Клопшток, Фет, Серов). Среди композиторов, создавших ее музыкальное воплощение, Жоскен де Пре, Алессандро Скарлатти, Луиджи Боккерини, Йозеф Гайдн, Франц Шуберт, Ференц Лист, Джоаккино Россини, Антонин Дворжак, Шарль Гуно, Кароль Шимановский, Франсис Пуленк, Кшиштоф Пендерецкий.

Заметное место в истории жанра занимают сочинения композиторов неаполитанской школы XVII–XVIII вв. Кульминацией этого периода исследователи считают *Stabat Mater* Эмануэля д’Асторги (1707), Алессандро Скарлатти (1723) и Джованни Баттисты Перголези (1736).

Джованни Баттиста Перголези (1710–1736, настоящая фамилия – Драги, псевдоним возник от названия города, в котором жили предки композитора) родился в городе Ези провинции Анкона. В 13 лет поступил в Неаполитанскую консерваторию для детей бедняков, где занимался по композиции у выдающихся композиторов своего времени Г. Греко, Ф. Фео, Ф. Дуранте и у Д. Маттеи в классе скрипки.

К двадцати пяти годам Перголези был уже прославленным автором большого числа инструментальных сочинений, опер-серия, комических интермедий, одна из которых «Служанка-госпожа» стала первым классическим образцом итальянской оперы-буффа. В 1735 году из-за начавшейся чахотки

ЕЛЕНА ОБРАЗЦОВА

Перголези Вивальди

Перголези резко поменял образ жизни. Из Неаполя, где в основном проходила его деятельность, он переехал в местечко Поццуоли и полностью посвятил себя духовной музыке.

Существует легенда об истории создания Перголези Stabat Mater. Любимая им девушка, на брак с которой знатные родители не дали согласия, ушла в монастырь и вскоре умерла. У композитора хранилось изображение мадонны, поразительно похожей на его умершую возлюбленную. Оно вдохновляло его в период создания Stabat Mater, которой суждено было стать его «лебединой песней».

Stabat Mater – одно из самых известных духовных сочинений гениального неаполитанца. Общий характер сочинения отличается камерностью и проникновенной лирикой. Перголези называли «Рафаэлем и Вергилием музыки». Эстебан Артеага в своей книге «Революция итальянского музыкального театра» (1783) писал: «Перголези был неподражаем благодаря связанной с величием его стиля простоте, правдивости чувств, естественности и силе выражения, верности и ровности рисунка... Он не имел другого руководителя, кроме природы, другой цели, как изображать, сообразуясь с жизнью...».

Stabat Mater поразила современников новизной и неповторимостью прочтения вечного сюжета. По традиции того времени в каждом жанре полагалось писать по-своему: в церковной музыке не так, как в оперной, в опере-серии не так, как в опере-буффа, в опере-буффа иначе, чем в камерных жанрах и т.д. Тем не менее в определенных приемах, технике письма, инструментальной палитре, способах построения формы и развития материала происходило взаимодействие жанров, все отчетливее и ярче заявляло о себе индивидуальное авторское начало. Для современного

слушателя новизна сочетаний элементов различных стилей и жанров в Stabat Mater Перголези во многом уже утратила свою остроту, в то время как она сразу же привлекла внимание его современников.

В оригинале Stabat Mater написана для двух солистов (сопрано, альт), струнных и органа. Однако позднее стала традицией замена в ряде номеров сольных партий двухголосным женским или детским хором.

Композитор, скрипач-виртуоз и педагог Антонио Вивальди (1678–1741) был всемирно известен при жизни и оказал громадное влияние на своих современников, в том числе и на И.С. Баха. После смерти Вивальди был надолго забыт, в XIX веке был известен, в основном, как автор скрипичных концертов. Начало «возрождению» Вивальди было положено итальянским музыковедом Альберто Джентиле, который в 30-е годы XX столетия обнаружил его неизвестные рукописи. Среди сотен инструментальных произведений были и многочисленные, до того не известные вокальные сочинения. В сентябре 1939 года на состоявшейся в итальянском городе Сиена «Неделе Вивальди», впервые после двухсотлетнего забвения, в числе многих других произведений прозвучала и La Gloria e Imeneo, RV 687 (1725), написанная ко дню свадьбы французского короля Людовика XV.

Творчество Вивальди – своего рода энциклопедия музыкальной эстетики «странной и причудливой» эпохи (что в переводе и означает «барокко»), когда мир предстал глазам художников, лишенным той устойчивости и гармонии, которую пытались найти деятели Возрождения. С трагической остротой стала осознаваться внутренняя противоречивость ренессансных идеалов, несбыточность представлений о гармоничном начале в человеке. Отсюда –

ЕЛЕНА ОБРАЗЦОВА

Перголези Вивальди

необычный динамизм и экспрессия выразительных средств, внутренняя диалектика и резкая контрастность образов.

Ярким образцом искусства барокко является Gloria Ре мажор, RV 589 Антонио Вивальди. Это самостоятельное произведение для солистов, хора и оркестра, состоящее из двенадцати частей.

В основе каждой – небольшой, в одну-две строки, фрагмент канонического текста второго раздела католической мессы.

Торжественные и пышные звучности основного образа Gloria оттеняются настроениями скорби и сосредоточенности размышления, светлой лирики и динамичной экспрессии. Под покровом театральности, вошедшей в плоть и кровь музыкального искусства, в торжественный храм отрешенной от всего земного высокой мессы проникла энергичная, жизнеутверждающая моторика песенно-танцевальных ритмов; хоровое начало церковного пения то и дело сменяется лирическим соло; чувственная красота и характерность индивидуального человеческого голоса, с особой силой и новизной открывшаяся в опере, подчеркнута выразительностью насыщенного экспрессией и певучестью инструментального сопровождения. Следуя барочному разделению музыки на «роды» и «виды», композитор последовательно выдерживает чередование хоральных, имитационных и сольных номеров, использует и другие средства поляризации музыкальных образов: сопоставление быстрого и медленного темпов, тихой и громкой звучности, двух- и трехдольного метра, мажора и минора. Столь же последовательно принцип контраста проведен и в соотношении каждый раз решаемых по-новому сольных частей.

В качестве лирического центра выделены три части (№ 8–10). Эта объединенная минорной звучностью «середина» как бы вырастает из диалога

альта с хором (№ 8 Domine Deus). Тем более «неожиданно» звучит возвращение врывающейся снопом ослепительно яркого света основной темы Gloria (№ 11 Quoniam). Ею начинается последний раздел, который завершает двойная fuga (№ 12 Cum Sancto Spritu).

Gloria – одно из наиболее известных вокально-хоровых сочинений А. Вивальди. Впервые в России она прозвучала в 1967 году под управлением А. В. Свешникова, познакомившего слушателей с редакцией, сделанной в 1939 году А. Казеллой.

На представленном диске в записи Московского камерного хора Gloria звучит в редакции другого известного итальянского композитора Джан Франческо Малипьеро (1882–1973), посвятившего многие годы изучению и пропаганде произведений старых итальянских мастеров.

*В тексте использованы материалы из аннотаций
Александра Тевосяна к пластинкам 1984 года.*

ЕЛЕНА ОБРАЗЦОВА

*Перголези
Вивальди*



Елена Васильевна Образцова – выдающаяся русская певица, одна из крупнейших мастеров вокального искусства XX века.

Елена Образцова родилась в Ленинграде. В 1964 году после окончания Ленинградской государственной консерватории поступила в труппу Большого театра, где еще студенткой, в декабре 1963 года, дебютировала в партии Марины Мнишек в опере Мусоргского «Борис Годунов». Начало творческого пути Елены Образцовой отмечено рядом ее блистательных побед на вокальных конкурсах: Всемирном фестивале молодежи и студентов в Хельсинки (1962), Всесоюзном конкурсе имени М.И. Глинки (1962), Международных конкурсах имени П.И. Чайковского в Москве (1970), имени Ф. Виньеса в Барселоне (1970).

В Большом театре Образцова исполнила ведущие партии меццо-сопрано в классическом русском и зарубежном репертуаре, в операх композиторов XX века, создала галерею сценических образов, ставших классикой оперной сцены. Здесь же состоялся ее режиссерский дебют в 1986 году постановкой оперы Массне «Вертер».

Елена Образцова стала первой русской певицей со времен Фёдора Шаляпина, чье появление на мировой оперной сцене имело столь значительный художественный резонанс. Выдающимися событиями признаны ее выступления в крупнейших театрах и концертных залах мира, включая миланский Ла Скала, нью-йоркскую Метрополитен-Опера, лондонский Ковент-Гарден, Венскую государственную оперу, Гамбургскую государственную оперу в партиях Амнерис («Аида»), Азучены («Трубадур»), Кармен («Кармен»), Шарлотты («Вертер»), Далилы («Самсон и Далила»), Принцессы де Буйон («Адриана Лекуврёр»), Принцессы Эболи («Дон Карлос»), Ульрики («Бал-маскарад»), Сантуццы («Сельская честь»).

ЕЛЕНА ОБРАЗЦОВА

Перголези Вивальди

Партнерами певицы были выдающиеся музыканты второй половины XX века, крупнейшие дирижеры Г. фон Караян, К.М. Джулини, К. Аббадо, К. Клайбер, Дж. Левайн, Ж. Претр, Л. Маазель, Д. Баренбойм, Р. Мути, Е. Светланов, Ю. Темирканов, Г. Рождественский, В. Федосеев, М. Янсонс, М. Плетнёв, В. Гергиев, С. Сондецкис, В. Минин, Н. Некрасов; выдающиеся российские и зарубежные певцы Ж. Гейне-Вагнер, П. Лисициан, А. Огневцев, З. Анджаридзе, А. Ведерников, Г. Вишневская, Т. Милашкина, Б. Руденко, М. Касрашвили, В. Атлантов, Ю. Мазурок, Е. Нестеренко, З. Соткилава, С. Лейферкус, В. Чернов, Д. Хворостовский, А. Нетребко, Дж. Сазерленд, М. Кабалье, Р. Скотто, М. Френи, Ш. Веррет, К. Бергонци, А. Краус, П. Доминго, Л. Паваротти, Дж. Арагаль, Х. Каррерас, П. Каппучилли, Р. Брузон, Х. Понс, Н. Гяуров, Р. Раймонди, Л. Нуччи, Х.Д. Флорес и многие другие.

Необычайно обширна и масштабна концертная деятельность Образцовой. В ее репертуаре произведения более 100 композиторов XVI–XX веков в их стилевом и жанровом многообразии: оперная, камерная, кантатно-ораториальная, духовная музыка, русские песни, старинные романсы, классическая оперетта, зонги и джазовые стандарты. Отдельная страница в биографии Образцовой связана с музыкой великого русского композитора Георгия Свиридова, исполнение которой принадлежит к числу ее высших творческих достижений.

Еленой Образцовой записано более 50 дисков на крупнейших мировых студиях грамзаписи. Дискография певицы включает также записи с концертов и спектаклей; особое место в этом ряду занимают юбилейные спектакли театра Ла Скала в год его 200-летия.

Елена Образцова снялась в нескольких телевизионных музыкальных фильмах. Выдающейся работой певицы в кино стала роль Сантуццы в филь-

ме Ф. Дзеффирелли «Сельская честь» (1981), поставленного на основе спектакля театра Ла Скала, где ее партнерами выступили П. Доминго, Ф. Барбьери, Р. Брузон.

Елена Образцова была профессором вокальной кафедры Московской консерватории, Токийской музыкальной академии «Мусасино», давала мастер-классы в Европе, в Санкт-Петербурге и Москве, в том числе в Большом театре России в рамках Молодежной оперной программы.

Елена Образцова была председателем жюри ряда европейских международных конкурсов вокалистов. В 2011 году возглавляла жюри XIV Международного конкурса имени П.И. Чайковского. В 1996 году она учредила Культурный центр в Петербурге, с 1999 года регулярно проводится Международный конкурс молодых оперных певцов, с 2006 года – Международный конкурс юных вокалистов, ставшие одними из самых авторитетных вокальных соревнований.

В 2007–2008 годы Елена Образцова была художественным руководителем оперной труппы Санкт-Петербургского Михайловского театра.

В 2011 году она основала Благотворительный фонд поддержки музыкального искусства «Фонд Елены Образцовой».

За выдающиеся заслуги в развитии искусства Елена Образцова была удостоена высших государственных наград СССР и России. Творческая и просветительская деятельность певицы высоко оценены правительствами и общественными организациями разных стран мира: Италии, Испании, Венгрии, Германии, США, Китая, Украины, Грузии, Армении. В числе наград Орден Искусств Русской академии искусствознания и музыкального исполнительства и Медаль Академии Российского Искусства (1999), Российская Национальная общественная премия «Российский Национальный

ЕЛЕНА ОБРАЗЦОВА

*Перголези
Вивальди*

Олимп» (2004), Орден Ломоносова Национального комитета общественных наград РФ (2007), Российская Национальная премия имени Людвиг Нобеля (2008), Золотая медаль Министерства культуры Армении (2009), Золотая медаль театра «Лисео» (2009), Европейская премия Trebbia «За достижения в творческой деятельности» (2010), Итальянская премия «Золотой мост» (Ponte d'oro, 2011), Международная премия «Балтийская звезда» (2014). Елена Образцова являлась Почетным членом ряда Академий и общественных организаций России, членом Всемирного клуба петербуржцев. В 2014 году певица удостоена диплома и мантии Почетного профессора Санкт-Петербургской консерватории.

Елена Образцова удостоена орденов Русской Православной церкви: «За приумножение добра на Земле» (2003), Святого благоверного князя Даниила Московского, I степени (2009), Святой равноапостольной великой княгини Ольги, I степени (2014).

В 1981 году открыта малая планета, которая получила имя «Образцова». В 2015 году имя Елены Образцовой присвоено Детской школе искусств в Салехарде (Ямало-Ненецкий автономный округ).

Литовский камерный оркестр был основан выдающимся дирижером Саулюсом Сондецкисом (1928–2016) в апреле 1960 года. Через шесть лет после создания коллектив был первым из литовских оркестров, который стал выезжать за рубеж. В 1976 году завоевал Золотую медаль на Конкурсе молодежных оркестров Герберта фон Караяна в Берлине. С этого началась активная гастрольная деятельность коллектива. Оркестр выступал на всех континентах, в лучших залах мира, на крупных международных фестивалях. На фестивале в Эхтернахе (Люксембург), гостем которого оркестр становился на протяжении семи лет, он был награжден премией Grand Lion Medal.



ЕЛЕНА ОБРАЗЦОВА

Перголези Вивальди

В обширной дискографии оркестра – сочинения И.С. Баха, Вивальди, Гайдна, Генделя, Перголези, Шуберта, Рахманинова, Римского-Корсакова, Чайковского, Шостаковича, Шнитке, Вакса. Оркестр впервые представил более 200 сочинений своих соотечественников: Микалоюса Чюрлёниса, Балиса Дварионаса, Стасиса Вайнюнаса и других литовских композиторов.

Исполняя по преимуществу классический и барочный репертуар, коллектив уделяет значительное внимание современной музыке: оркестр осуществил множество мировых премьер, среди которых и посвященные ему произведения. Знаковым в истории Литовского камерного стало турне 1977 года по городам Австрии и Германии с участием Гидона Кремера, Татьяны Гринденко и Альфреда Шнитке; диск *Tabula Rasa* с сочинениями Шнитке и Пярта, записанный в этом турне, выпущен лейблом ECM Records и стал международным бестселлером.

С оркестром выступали выдающиеся исполнители: Иегуди Менухин, Мстислав Ростропович, Гидон Кремер, Игорь Ойстрах, Владимир Крайнев, Сергей Стадлер, Владимир Спиваков, Юрий Башмет, Давид Герингас, Татьяна Николаева, Евгений Кисин, Денис Мацуев, Елена Образцова, Виргилиус Норейка и другие.

С 2008 года художественным руководителем Литовского камерного оркестра стал выдающийся скрипач и дирижер Сергей Крылов.

Московский государственный академический камерный хор (Минин-хор) был создан в 1972 году выдающимся дирижером Владимиром Мининым. Он был художественным руководителем хора более 45 лет, а в 2019 году стал его президентом, когда коллектив возглавил дирижер Тимофей Гольберг.

Огромный репертуар хора включает музыку более пяти столетий – от барокко до XXI века. Под руководством Владимира Минина хор, фактически,

возродил духовные произведения русских композиторов – Рахманинова, Чайковского, Танеева, Чеснокова, Гречанинова, Кастальского. В исполнении Московского камерного хора впервые в нашей стране прозвучали и многие шедевры западной музыки: от Маленькой торжественной мессы Дж. Россини до сочинений Орфа, Бернштейна, Рамиреса, Уитакера, Дженкинса, Тавенера. Результатом тесного сотрудничества хора с современными композиторами (Свиридовым, Гаврилиным, Шедриным, Артемьевым и другими авторами) стали многочисленные мировые и российские премьеры. Безупречный художественный вкус, стилистическая точность, виртуозная вокальная техника и мастерство ансамбля с первых же концертов сделали коллектив национальным достоянием страны. Хор гастролировал по всему миру и везде заслужил признание публики и критики.

И в России, и в зарубежных турне хор выступал с лучшими оркестрами России: Большим симфоническим оркестром имени П.И. Чайковского, Российским национальным оркестром, Государственным академическим симфоническим оркестром имени Е.Ф. Светланова, Симфоническим оркестром Мариинского театра, Камерным ансамблем «Солисты Москвы», Государственным камерным оркестром «Виртуозы Москвы». В разное время коллектив сотрудничал с такими дирижерами, как Евгений Светланов, Владимир Федосеев, Саулюс Сондецкис, Валерий Гергиев, Владимир Спиваков, Юрий Башмет; с выдающимися солистами – Ириной Архиповой, Еленой Образцовой, Марией Гулегиной, Зурабом Соткилава, Евгением Нестеренко, Александром Ведерниковым, Паатой Бурчуладзе, Иосифом Кобзоном и др.

Дискография хора насчитывает более 40 альбомов, в том числе изданных всемирно известной звукозаписывающей фирмой Deutsche

ЕЛЕНА ОБРАЗЦОВА

*Перголези
Вивальди*

Grammophon. Телеканал «Культура» снял фильмы о хоре «Русские святыни» и «Русская православная музыка». В сентябре 2010 года в подарок всемирно известному певцу Стингу маэстро Минин с хором осуществили запись песни Fragile. В 2011 году телерадиокомпания NHK записала «Литургию святого Иоанна Златоуста» и в 2013 году «Всенощное бдение» Рахманинова, признав исполнение хором этих произведений эталонным.

Хор постоянно расширяет стилистическую палитру, работает в актуальных форматах (хоровой театр, перформанс), участвует в музыкальных и драматических театральных проектах. Одно из новых направлений деятельности Минин-хора – создание литературно-музыкальных композиций, в рамках которых коллектив в разное время сотрудничал с такими мастерами, как Алла Демидова, Валентин Гафт, Ольга Остроумова, Светлана Крючкова.



ELENA OBRAZTSOVA

Pergolesi *Vivaldi*

The album features two sacred works of the Italian Baroque of the Neapolitan and Venetian schools – *Stabat Mater* by Giovanni Battista Pergolesi and *Gloria* by Antonio Vivaldi.

Elena Obraztsova showed interest in Baroque music, in particular, Pergolesi's *Stabat Mater*, when she was a student, but sang it for the first time only in the early 1980s. On December 26, 1981, at the Grand Hall of the Moscow Conservatory, Vivaldi's *Gloria* was performed by Elena Obraztsova, Natalia Gerasimova, the Moscow Chamber Choir led by Vladimir Minin, and the Lithuanian Chamber Orchestra conducted by Saulius Sondeckis. On September 6, 1982, at the Grand Philharmonic Hall in Vilnius, they performed Pergolesi's *Stabat Mater*. The performances in Leningrad and Moscow followed soon with the same line-up, and in 1983, the works were recorded by All-Union Recording Studio Melodiya.

"I thank fate for the happiness of making music with you," wrote Saulius Sondeckis to Elena Obraztsova. "We recollect those meetings that are so dear to me and the entire Lithuanian Chamber Orchestra as a great celebration of our artistic life."

There are eternal, enduring themes and plots that humanity has been constantly addressing throughout its history. Unchanging at their core, they have become a kind of mirror in which every era finds and reflects its own features, attitudes, life, culture, and art.

The grief of a mother mourning her son is one of these eternal themes. *Stabat mater dolorosa*, which means "the sorrowing mother was standing," is a medieval sequence, a chant performed during the Catholic mass after Hallelujah and before reading the Gospel. It found an immortal interpretation in the poem "Stabat mater dolorosa" by the Franciscan monk Jacopone da Todi (1230–1306). One of the most

educated people of his time, Jacopone da Todi, retired to a monastery in the prime of his life mourning the death of his young wife. Subsequently, he repeatedly turned to the image of the Madonna in his works and, shortly before his death, created the poem (circa 1303–1306) that immortalized his name.

Over seven hundred years, this poem has inspired many authors. It has been repeatedly translated into different languages (by Wagner, Klopstock, Fet, Serov). Among the composers who created its musical incarnation are Josquin des Prez, Alessandro Scarlatti, Luigi Boccherini, Joseph Haydn, Franz Schubert, Franz Liszt, Gioachino Rossini, Antonin Dvořák, Charles Gounod, Karol Szymanowski, Francis Poulenc, and Krzysztof Penderecki.

The works of the Neapolitan school composers of the 17th and 18th centuries occupy a prominent place in the history of the genre. *Stabat Mater* by Emanuele d'Astorga (1707), Alessandro Scarlatti (1723), and Giovanni Battista Pergolesi (1736) is the culmination of the period.

Giovanni Battista Draghi (1710–1736, often referred to as Giovanni Battista Pergolesi (the nickname originated from Pergola, the birthplace of the composer's ancestors)) was born in Jesi, now the Province of Ancona. At the age of thirteen, he entered the Neapolitan conservatory for poor children where he studied composition with the outstanding composers of the time Gaetano Greco, Francesco Feo, and Francesco Durante, and violin with Domenico Mattei.

By the age of twenty-five, Pergolesi was a renowned composer of a large number of instrumental pieces, *opere serie*, *buffa* intermezzos, one of which, *La serva padrona* (*The Servant Mistress*), became the first classical example of Italian *opera buffa*. In 1735, Pergolesi dramatically changed his lifestyle because of the onset of consumption. He moved from Naples, where his main activities took place, to the town of Pozzuoli and devoted himself entirely to sacred music.

There is a legend about the history of the creation of Pergolesi's *Stabat Mater*. He was in love with a girl whose noble parents did not agree to give her in marriage to Pergolesi. She retired to a convent and soon died. The composer kept an image of the Madonna that was strikingly similar to his deceased beloved. It inspired him when he was creating his *Stabat Mater*, which was destined to become his swan song.

Stabat Mater is one of the most famous spiritual works of the great Neapolitan. The general nature of the work is distinguished by its intimacy and moving lyricism. Pergolesi was referred to as "the Raphael and the Virgil of music." In his book *Revolution of Italian Musical Theater* (1783), Stefano Arteaga wrote: "Pergolesi was inimitable because of the simplicity, truthfulness of feelings, naturalness and power of expression, fidelity and evenness of the pattern, all of which were associated with the greatness of his style... He had no other guide but nature, no other goal but to portray in conformity with life..."

Stabat Mater struck the contemporaries with the novelty and originality of interpretation of the eternal plot. According to the tradition of that time, each genre was supposed to have its own manner of composing: the manner for church music was not like the one for opera, the manner for *opera seria* was not like the one for *opera buffa*, the manner for *opera buffa* was not like the one for the chamber genres, and so on. Nevertheless, the genres did interact in terms of certain devices, composing technique, instrumental palette, ways of form construction and material development, and the composer's identity manifested itself more and more prominently. For today's listeners, the novelty of the combination of elements of different styles and genres in Pergolesi's *Stabat Mater* has largely lost its pungency, while it immediately attracted the attention of his contemporaries.

The original version of *Stabat Mater* was written for two soloists (soprano and alto), strings, and organ. However, it later became a tradition to replace the solo parts in some numbers with a two-voice women's or children's choir.

The composer, virtuoso violinist and teacher Antonio Vivaldi (1678–1741) was world-known in his lifetime and had a tremendous influence on his contemporaries, including J.S. Bach. After his death, Vivaldi was forgotten for a long time and was known in the 19th century mostly for his violin concertos. The Vivaldi revival was initiated by the Italian musicologist Alberto Gentile, who discovered his unknown manuscripts in the 1930s. Among the hundreds of instrumental works, there were also numerous previously unknown vocal pieces. In September 1939, at the Vivaldi Week in the Italian city of Siena, among many other works, *La Gloria e Imeneo*, RV 687 (1725), once written for the wedding day of the French king Louis XV, was performed for the first time after two hundred years of oblivion.

Vivaldi's works are a kind of encyclopedia of musical aesthetics of the "bizarre" (as the word "baroque" is often interpreted) era when the artists saw the world without the stability and harmony that the Renaissance figures tried to find. With tragic poignancy, they started to realize the internal inconsistency of the Renaissance ideals, the futility of ideas about the harmonious element in man. Hence, the unusual dynamism and expressive means, the internal dialectics and sharp contrast of images.

Vivaldi's *Gloria* in D major, RV 589, for soloists, choir and orchestra is a striking example of Baroque art. It is an independent work in twelve movements. At the heart of each, there is a small, one- or two-line fragment of the canonical text of the second section of the Catholic mass.

The solemn and magnificent sonorities of the main image of *Gloria* are set off by moods of sorrow and concentration of reflection, light lyricism and dynamic expression. Under the cover of theatricality, which had become the flesh and blood of musical art, the energetic and life-affirming motility of song and dance rhythms penetrated into the solemn temple of the high mass estranged from all things

ELENA OBRAZTSOVA

Pergolesi Vivaldi

earthly, a lyrical solo replaces the choral element of church singing now and then. Revealed with special force and novelty in the operatic genre, the sensual beauty and specificity of an individual human voice are emphasized by the prominence of the instrumental accompaniment saturated with expression and melodiousness. Following the Baroque division of music into “kinds” and “sorts,” the composer consistently maintains the alternation of choral, imitation, and solo numbers, and also uses other means to polarize musical images: juxtaposition of fast and slow tempos, quiet and loud sonority, binary and ternary meter, major and minor. The principle of contrast is implemented just as consistently in the solo parts that are resolved in a new way every time.

Three movements (Nos. 8–10) make up a lyrical center. United by a minor sonority, this “middle” part seems to grow out of the dialogue between the contralto and the choir (No. 8 “Domine Deus”). All the more “unexpected” is the return of the dazzlingly bright light of the main theme of *Gloria* (No. 11 “Quoniam”). It opens the last section, which ends with a double fugue (No. 12 “Cum Sancto Spiritu”).

Gloria is one of Vivaldi’s best known vocal and choral works. It was performed in Russia for the first time in 1967 by Alexander Sveshnikov who presented the listeners with Alfredo Casella edition of 1939.

This album recorded by the Moscow Chamber Choir features the *Gloria* edition of Gian Francesco Malipiero (1882–1973), another famous Italian composer who devoted many years to studying and promoting the works of old Italian masters.

*The text uses materials from Alexander Tevosyan’s
liner notes for the 1984 records.*

Elena Obraztsova was an outstanding Russian singer, one of the greatest masters of vocal art of the 20th century.

She was born in Leningrad. In 1964, after graduating from the Leningrad State Conservatory, she joined the company of the Bolshoi Theater, where she, still a student, made her debut as Marina Mniszech in Mussorgsky’s *Boris Godunov* in December 1963. The beginning of Elena Obraztsova’s career was marked by a number of brilliant victories at vocal competitions, including the World Festival of Youth and Students in Helsinki (1962), the All-Union Glinka Competition (1962), the International Tchaikovsky Competition in Moscow (1970), and the Francesc Viñas Singing Contest in Barcelona (1970).

As a Bolshoi Theater artist, Elena Obraztsova performed the leading mezzo-soprano parts of the classical Russian and foreign repertoire, in operas by the 20th century composers, and created a gallery of stage characters that became classics of the opera stage. There she made her directorial debut in 1986 with a production of Massenet’s *Werther*.

Elena Obraztsova was the first Russian singer after Fyodor Chaliapin, whose appearance on the world opera stage had such a significant artistic impact. Her appearances on the world’s best theater and concert stages, including La Scala in Milan, the Metropolitan Opera in New York, Covent Garden in London, the Vienna State Opera, and the Hamburg State Opera as Amneris in *Aida*, Azucena in *Il trovatore*, Carmen in *Carmen*, Charlotte in *Werther*, Delilah in *Samson and Delilah*, Princess de Bouillon in *Adriana Lecouvreur*, Princess Eboli in *Don Carlos*, Ulrica in *Un ballo in maschera*, and Santuzzi in *Cavalleria rusticana* were recognized as outstanding events.

The singer collaborated with outstanding musicians of the second half of the 20th century, such as the prominent conductors Herbert von Karajan, Carlo

ELENA OBRAZTSOVA

Pergolesi
Vivaldi

Maria Giulini, Claudio Abbado, Carlos Kleiber, James Levine, Georges Prêtre, Lorin Maazel, Daniel Barenboim, Riccardo Muti, Evgeny Svetlanov, Yuri Temirkanov, Gennady Rozhdestvensky, Vladimir Fedoseyev, Mariss Jansons, Mikhail Pletnev, Valery Gergiev, Saulius Sondeckis, Vladimir Minin, and Nikolai Nekrasov, and the outstanding Russian and foreign singers Žermēna Heine-Vāgnere, Pavel Lisitsian, Alexander Ognivtsev, Zurab Andzhaparidze, Alexander Vedernikov, Galina Vishnevskaya, Tamara Milashkina, Bella Rudenko, Makvala Kasrashvili, Vladimir Atlantov, Yuri Mazurok, Evgeny Nesterenko, Zurab Sotkilava, Sergei Leiferkus, Vladimir Chernov, Dmitri Hvorostovsky, Anna Netrebko, Joan Sutherland, Montserrat Caballé, Renata Scottò, Mirella Freni, Shirley Verrett, Carlo Bergonzi, Alfredo Kraus, Plácido Domingo, Luciano Pavarotti, Giacomo Aragall, José Carreras, Piero Cappuccilli, Renato Bruson, Joan Pons, Nicolai Ghiaurov, Ruggero Raimondi, Leo Nucci, Juan Diego Flórez, and many others.

Obraztsova's concert activities were unusually extensive and far-reaching. Her repertoire included works by more than a hundred composers of the 16th to 20th centuries in various styles and genres: opera, chamber, cantata-oratorio, and sacred music, Russian songs, old romances, classical operetta, ballads, and jazz standards. A separate page in Obraztsova's career was connected with the music of the great Russian composer Georgy Sviridov, the performance of which was one of her highest artistic achievements.

Elena Obraztsova recorded more than fifty albums in the world's best studios. The singer's catalogue also includes recordings made at her recitals and theater performances. The La Scala anniversary performances in the year of the theater's 200th anniversary hold a special place in this series.

Elena Obraztsova starred in several television musical films. Her appearance as Santuzza along with Plácido Domingo, Fedora Barbieri, and Renato Bruson in

the film *Cavalleria rusticana* (1981) directed by Franco Zeffirelli and based on the La Scala production was the singer's outstanding work.

Elena Obraztsova was a professor at the vocal department of the Moscow Conservatory and the Musashino Academia Musicae in Tokyo. She gave master classes in Europe, St. Petersburg, and Moscow, including the Bolshoi Theater of Russia as part of the Youth Opera Program.

Elena Obraztsova chaired the jury of a number of European international vocal competitions. In 2011, she headed the jury of the 14th International Tchaikovsky Competition. She established the Cultural Center in St. Petersburg in 1996, the International Competition for Young Opera Singers in 1999, and the International Competition for Young Vocalists in 2006, which became highly reputed vocal contests.

In 2007 and 2008, Elena Obraztsova was artistic director of the opera company of St. Petersburg's Mikhailovsky Theater.

In 2011, she founded the Elena Obraztsova Foundation, a charitable organization for the support of musical art.

For her outstanding achievements in the development of arts, Elena Obraztsova was decorated with the highest state awards of the USSR and Russia. The singer's artistic and educational activities were highly appreciated by governments and public organizations around the world: in Italy, Spain, Hungary, Germany, USA, China, Ukraine, Georgia, and Armenia. Among her awards there were the Order of Arts of the Russian Academy of Art Studies and Musical Performance and the Medal of the Academy of Russian Art (1999), the Russian National Public Prize "Russian National Olympus" (2004), the Order of Lomonosov of the National Committee of Public Awards of the Russian Federation (2007), the Russian National Prize named after Ludvig Nobel (2008),

ELENA OBRAZTSOVA

Pergolesi
Vivaldi

the Gold Medal of the Ministry of Culture of Armenia (2009), the Gold Medal of Liceu Theater (2009), the European Trebbia Award for Creative Activities (2010), the Italian Ponte d'Oro Award (2011), and the International Baltic Star Prize (2014). Elena Obraztsova was an honorary member of a number of academies and public organizations in Russia and a member of the World Club of Petersburgers. In 2014, the singer was awarded the diploma and gown of Honorary Professor of the St. Petersburg Conservatory.

Elena Obraztsova was awarded orders of the Russian Orthodox Church, including the order “For the Augmentation of Goodness on Earth” (2003), the order of Holy Prince Daniel of Moscow of First Degree (2009), and the order of the Holy Equal-to-the-Apostles Grand Duchess Olga of First Degree (2014).

A minor planet discovered in 1981 was named after Obraztsova. In 2015, the Children’s Art School in Salekhard, Yamal-Nenets Autonomous District, was named after her as well.

The Lithuanian Chamber Orchestra was founded by the outstanding conductor Saulius Sondeckis (1928–2016) in April 1960. Six years after its creation, the orchestra was the first of the Lithuanian collectives to travel abroad. In 1976, the orchestra won the Gold Medal at the Herbert von Karajan Youth Orchestra Competition in Berlin. That was the point where the orchestra’s extensive touring career began. The orchestra performed on all continents, at some of the best venues around the world, and at major international festivals. At the Echternach Festival in Luxembourg, where the orchestra was a guest for seven years, it was awarded the Grand Lion Medal.

The orchestra’s extensive catalogue includes works by J.S. Bach, Vivaldi, Haydn, Handel, Pergolesi, Schubert, Rachmaninoff, Rimsky-Korsakov, Tchaikovsky, Shostakovich, Schnittke, and Vasks. The orchestra premiered over 200 works

written by its compatriots Mikalojus Čiurlionis, Balys Dvarionas, Stasys Vainiūnas, and other Lithuanian composers.

Performing predominantly the Classical and Baroque repertoire, the orchestra pays considerable attention to contemporary music. So, the orchestra has performed numerous world premieres, including works dedicated to it. The 1977 tour of the cities of Austria and Germany with Gidon Kremer, Tatiana Grindenko, and Alfred Schnittke was a landmark in the history of the Lithuanian Chamber Orchestra. *Tabula Rasa*, an album with works by Schnittke and Pärt, recorded during that tour, was released on ECM Records and became an international bestseller.

The orchestra has collaborated with many outstanding performers, including Yehudi Menuhin, Mstislav Rostropovich, Gidon Kremer, Igor Oistrakh, Vladimir Krainev, Sergei Stadler, Vladimir Spivakov, Yuri Bashmet, David Geringas, Tatiana Nikolayeva, Evgeny Kissin, Denis Matsuev, Elena Obraztsova, Virgilijus Noreika, and others.

The outstanding violinist and conductor Sergei Krylov has been artistic director of the Lithuanian Chamber Orchestra since 2008.

The Moscow State Academic Chamber Choir (Minin Choir) was founded in 1972 by the outstanding conductor Vladimir Minin. He was the choir’s artistic director for over 45 years and became its president in 2019 when the choir was led by conductor Timofei Golberg.

The choir’s vast repertoire includes music of more than five centuries, from the Baroque to the 21st century. Under the direction of Vladimir Minin, the choir actually revived the spiritual works of Russian composers, such as Rachmaninoff, Tchaikovsky, Taneyev, Chesnokov, Grechaninov, and Kastalsky. The Moscow Chamber Choir performed many masterpieces of Western music for the first time in this country – from Rossini’s *Petite messe solennelle* to the works of Orff,

ELENA OBRAZTSOVA

Pergolesi
Vivaldi

Bernstein, Ramirez, Whitaker, Jenkins, and Tavener. The choir's close collaboration with contemporary composers, including Sviridov, Gavrilin, Shchedrin, Artemyev, and others, resulted in numerous world and Russian premieres. The collective's impeccable artistic taste, stylistic accuracy, virtuosic vocal technique and mastery of the ensemble made the choir a national treasure from the very first concerts. The choir has toured all over the world earning the recognition of the public and critics everywhere.

Both in Russia and overseas, the choir performed with the best orchestras of Russia, such as the Tchaikovsky Grand Symphony Orchestra, the Russian National Orchestra, the State Academic Svetlanov Symphony Orchestra, the Mariinsky Theater Symphony Orchestra, the Moscow Soloists Chamber Ensemble, and the Moscow Virtuosi State Chamber Orchestra. At different times, the collective collaborated with conductors Evgeny Svetlanov, Vladimir Fedoseyev, Saulius Sondeckis, Valery Gergiev, Vladimir Spivakov, and Yuri Bashmet; outstanding soloists Irina Arkhipova, Elena Obraztsova, Maria Guleghina, Zurab Sotkilava, Evgeny Nesterenko, Alexander Vedernikov, Paata Burchuladze, Iosif Kobzon, and others.

The choir's discography includes more than forty albums, some of which were released by the world-famous record company Deutsche Grammophon. Kultura TV channel made films *Russian Shrines* and *Russian Orthodox Music* dedicated to the choir. In September 2010, as a gift to the world-famous singer Sting, Maestro Minin and the choir recorded his song "Fragile." Japan's NHK recorded Rachmaninoff's *Liturgy of St. John Chrysostom* in 2011 and *All-Night Vigil* in 2013, recognizing the choir's performance of these works as a reference.

The choir constantly expands its stylistic palette, working in currently topical formats, such as choral theater and performance, and participates in musical and

drama theater projects. One of the new activities for the Minin Choir is the creation of literary and musical compositions, in which the collective has collaborated at various times with actors Alla Demidova, Valentin Gaft, Olga Ostroumova, and Svetlana Kryuchkova.



РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА: АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН
МЕНЕДЖЕРЫ ПРОЕКТА: МАРИЯ АНВАРИ,
АНАСТАСИЯ ХОДУКИНА
РЕДАКТОР: НАТАЛЬЯ СТОРЧАК
КОРРЕКТОРЫ: ОЛЬГА ПАРАНИЧЕВА, МАРГАРИТА КРУГЛОВА
ДИЗАЙНЕР: АННА КИМ
ПЕРЕВОД НА АНГЛИЙСКИЙ: НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ
ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, ЮЛИЯ КАРАБАНОВА

PROJECT SUPERVISOR: ANDREY KRICHEVSKIY
LABEL MANAGER: KARINA ABRAMYAN
PROJECT MANAGERS: MARIA ANVARY, ANASTASIA KHODUKINA
EDITOR: NATALIA STORCHAK
PROOFREADERS: OLGA PARANICHEVA, MARGARITA KRUGLOVA
DESIGNER: ANNA KIM
TRANSLATION: NIKOLAI KUZNETSOV
DIGITAL RELEASE: DMITRY MASLYAKOV, JULIA KARABANOVA

БЛАГОДАРИМ ЗА ПОМОЩЬ В ИЗДАНИИ ДИСКА ДОКТОРА СЕРГЕЯ ЗАЙЦЕВА (МЮНХЕН).

WE THANK DR. SERGEJ SAIZEW (MUNICH) FOR HIS HELP IN THE RELEASE OF THIS ALBUM.

MEL CD 10 02682

© БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД ЕЛЕНЬ ОБРАЗЦОВОЙ, 2022 © АО «ФИРМА МЕЛОДИЯ», 2022 123423, МОСКВА, КАРАМЫШЕВСКАЯ НАБЕРЕЖНАЯ, Д. 44, INFO@MELODY.SU
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORIZED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM JSC «FIRMA MELODIYA», KARAMYSHEVSKAYA NABEREZHAYA 44, MOSCOW, RUSSIA, 123423, INFO@MELODY.SU.
IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORIZED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION.



WWW.MELODY.SU